



SOCIÉTÉ DES SOURDS DU VALAIS
Gehörlosenverein Wallis



11° Triangolo dell'amicizia dei Sordi da venerdì 6 a domenica 8 marzo 2020, Ovronnaz /Vallese /Svizzera



La cordee



www.la-cordee.ch



TELEOVRONNAZ.CH

www.ssvalais.com

Parola di benvenuto

Françoise Gothuey-Wyer, Presidente del comitato organizzativo



Il Triangolo dell'Amicizia dei Sordi è il frutto dell'incontro fra amici italiani, francesi, romandi e svizzeri tedeschi. Lo scopo è quello di partecipare a una gara amichevole di sci.

In qualità di responsabile, ho avuto il piacere di organizzare ben già tre volte questa manifestazione. Eccovi una breve ricapitolazione di questi eventi.

- 1° nel 2013 a Morgins (5° Triangolo dell'Amicizia)
- 2° nel 2016 a La Fouly (8° Triangolo dell'Amicizia)
- 3° nel 2018 a Marécottes (9° Triangolo dell'Amicizia)

Il prossimo incontro del Triangolo dell'Amicizia dei Sordi si svolgerà nel 2020. Con grande piacere che riassumo la responsabilità di questa manifestazione.

Abbiamo scelto la stazione familiare di Ovronnaz per lo svolgimento del 11° edizione. Infatti il paesaggio è molto bello e gli abitanti sono molto cordiali. Inoltre, in questa località si può approfittare delle Terme, alla fine di una giornata di attività fisiche.

A questa manifestazione, sono le benvenute tutte le persone interessate, sorde e udenti. Non esitate a passare parola presso le vostre conoscenze.

Infatti, spero che questo incontro simbolizza il legame di solidarietà fra il mondo dei sordi e quello degli udenti.

Patrice Martinet, Sindaco di Leytron



Leytron è la capitale della regione di Humagne che compresa la stazione sciistica d'Ovronnaz. Sono felice di accogliervi al 11° Triangolo dell'Amicizia dei Sordi. Auguro a tutte e a tutti voi il benvenuto.

Il comune si estende dal Rodano alla catena montuosa dei Muveranse comprende numerosi villaggi: Leytron, Produit, Montagnon, Dugny e la stazione sciistica di Ovronnaz La Naturelle.

La nostra stazione ha numerosi aspetti positivi. Le sue attrazioni non si limitano agli impianti meccanici di risalita o alle sue terme, bensì Ovronnaz è inserito in una magnifica cornice. Infatti, si trovano un altipiano boschivo rivolto a sud. Il luogo incanta e innamora il cuore del villeggiante e di chi trascorre una vacanza.

Mi felicito con il comitato organizzatore e tutti i volontari che partecipano a questa manifestazione. A tutti e a tutte voi auguro un magnifico fine settimana a Ovronnaz.

Stéphane Faustinelli, Presidente de la Società dei Sordi del Vallese



La Società dei Sordi del Vallese ha 80 anni di storia ed è sempre molto dinamica. Essa propone per i suoi membri e i loro familiari, una varietà di attività socio – culturali, sportive e spirituali senza dimenticare l'impegno politico e tutto il lavoro di sensibilizzazione.

Vincere una competizione è magnifico ma altrettanto importante è partecipare a una manifestazione come il Triangolo dell'Amicizia che riunisce amici sordi e udenti provenienti dai Paesi confinanti. Sicuramente riserberemo un piacevole ricordo di questo incontro.

A nome del comitato, desidero ringraziare la Presidente del comitato organizzatore Françoise Gothuey-Wyer oltre che tutti i collaboratori della stazione sciistica di Ovronnaz per l'organizzazione di questa manifestazione..

Siate i benvenuti a Ovronnaz !

Programma del fine settimana

Venerdì 6 marzo 2020

- Dalle 16.00 Ritrovo allo chalet «la Cordée», **Route du Botza 61**
- 17.45 Ai piedi della teleferica, **Route d'Odonne**, per tutti i partecipanti della discesa con le fiaccole. Cena presso il ristorante «Jorasse» in cima alla teleferica.
- 19.00 Cena al chalet « la Cordée » per le persone che non partecipano alla discesa.
- 21.00 Informazioni, distribuzione degli abbonamenti e dei pettorali dossards
- Dalle 21.00 Bar e discoteca

Sabato 7 marzo 2020

- 7.00 – 8.30 Colazione
- 9.00 Apertura della teleferica e incontro con le guide per l'uscita con le racchette / cespole e le pelli di foca.
- 9.15 – 10.00 Ricognizione della pista « Petite Creuse »
Gara sulla pista numero 2
- 10.15 Partenza slalom gigante (una manche) sulla pista « Petite Creuse »
- 11.30 Aperitivo e raclette a gogo in fondo alla pista « Petite Creuse » in caso di bel tempo.
- Dalle 14.00 Libero o alle terme, **Route des Bains 91-93**
- 18.30 Premiazione e aperitivo allo chalet « la Cordée »
- 19.30 Cena : Fondue de la Cordée (fonduta cinese con abricotine)
- Dalle 21.00 Bar e discoteca

Domenica mattina

- 7.30– 9.30 Colazione
- 10.00 Sistemare e liberare le camere
- 12.00 Partenza dallo chalet « la Cordée »

Qualche informazione

Lo chalet « la Cordée » possiede diverse camere da 4 fino a 8 letti (totale 105 letti) e la sala da pranzo può contenere 125 persone. Per questo motivo, vi chiediamo di rispondere rapidamente prima del **31 dicembre 2019**. Nel caso ci fossero poche iscrizioni, il proprietario dello Chalet aprirà ad altre persone la riservazione delle camere.

A partire dal 1° gennaio 2020, le iscrizioni potranno essere inviate fino al **26 febbraio 2020** con un prezzo maggiorato secondo la lista allegata.

Passato il termine, dovrete acquistare voi stessi l'abbonamento per lo sci e le entrate alle Terme a tariffa normale, senza riduzione. Anche il prezzo della cena e il costo del posto letto aumenterà di CHF 15.- fino a quando ci saranno posti disponibili. Se lo chalet « la Cordée » fosse completo, vi informeremo e vi rimborseremo l'iscrizione.

In caso di annullamento :

La cassa non vi rimborsa e vi dovete cercare un sostituto per la vostra iscrizione. In questo caso vi preghiamo di avvertirci poiché avremo sicuramente una lista d'attesa.

In caso di malattia o incidente :

Vi domandiamo di presentare un certificato medico come giustificativo e alla cassa sarete rimborsati. Vi ringraziamo di volerci avvertire il più presto possibile poiché avremo una lista di attesa.

Regolamento dello Chalet « la Cordée » :

- Non è necessario avere un sacco a pelo per dormire. Mentre dovrete portare asciugamani personali .
- È proibito mangiare il pranzo al sacco in camera ma è possibile bere acqua e tisane.
- Sui piani è proibito portare le scarpe sporche. È consigliabile prendere delle pantofole.
- All'interno dello chalet è proibito fumare.
- « La Cordée » mette a disposizione Wi-Fi gratuito, potrete domandare la password al comitato organizzatore.
- Potete consultare il regolamento dello chalet : www.la-cordee.ch/documents
-

Regolamento per le discese con le fiaccole :

- È severamente proibito lasciare il ristorante « Jorasse » e avviarsi lungo una pista senza avvisare il direttore del ESS di Ovronnaz. Ciò è dovuto a motivi di sicurezza.
- **Durante la discesa con le fiaccole, ognuno deve rispettare la propria sicurezza e quella degli altri in modo che il ritmo non sia né troppo lento né troppo veloce. Tutti devono scendere in fila indiana senza sorpassare né a destra né a sinistra.**

Le 6 categorie della gara (sci alpino e snowboard) :

- Ragazze fino a 16 anni
- Ragazzi fino a 16 anni
- Uomini sci
- Donne sci
- Uomini snowboard
- Donne snowboard

I premi saranno distribuiti ai tre migliori classificati per ogni categoria.

I premi per équipe saranno attribuiti in funzione delle seguenti classifiche : i due migliori tempi per gli uomini, il miglior tempo per le donne oltre ai migliori tempi nello snowboard.

Uscite con le racchette/ cespole :

Avremo a disposizione delle guide sorde che vi accompagneranno durante il percorso. Il prezzo è di 5 CHF per persona.

Uscita con pelli di foca :

Avremo a disposizione una guida professionista con grande esperienza e in possesso della patente. Il prezzo è di 70 CHF all'ora per gruppi composti da al massimo 8 persone.

Vegetariani e intolleranze alimentari :

Le persone vegetariane o chi ha delle intolleranze alimentari sono pregati di avvertire il proprietario della « la Cordée » che preparerà un menù speciale allo stesso prezzo.

Pagamento :

- Vi chiediamo gentilmente di pagare in **franchi Svizzeri**. Non sono accettati Euro.
- Non è accettato il pagamento sul posto. Nel caso pagate all'ultimo momento, siete pregati di mostrarci una copia della ricevuta del pagamento.

Informazioni

Se desiderate informazioni supplementari:

Françoise Gothuey vi risponderà di preferenza all'inizio della serata, con video chiamate tramite imo, WhatsApp, Skype o Face Time al seguente numero

☎ +41 79 244 77 82 ou par mail : ✉ f.gothuey-wyer@hotmail.com

Se desiderate versare un acconto oppure pagare con due o tre versamenti, siete pregati di contattare Rolande Praplan attraverso una video chiamata (imo, WhatsApp, Skype ou Face time) allo ☎ +41 79 431 05 13 ou per mail : ✉ r.praplan@bluewin.ch

Rolande Praplan vi invierà un contratto per il pagamento attraverso rate che dovrà essere firmato e ritornato. Questo tipo di pagamento non prevede spese supplementari fino al 31 dicembre 2019. Mentre a partire dal 1° gennaio 2020, saranno aggiunte delle spese amministrative.

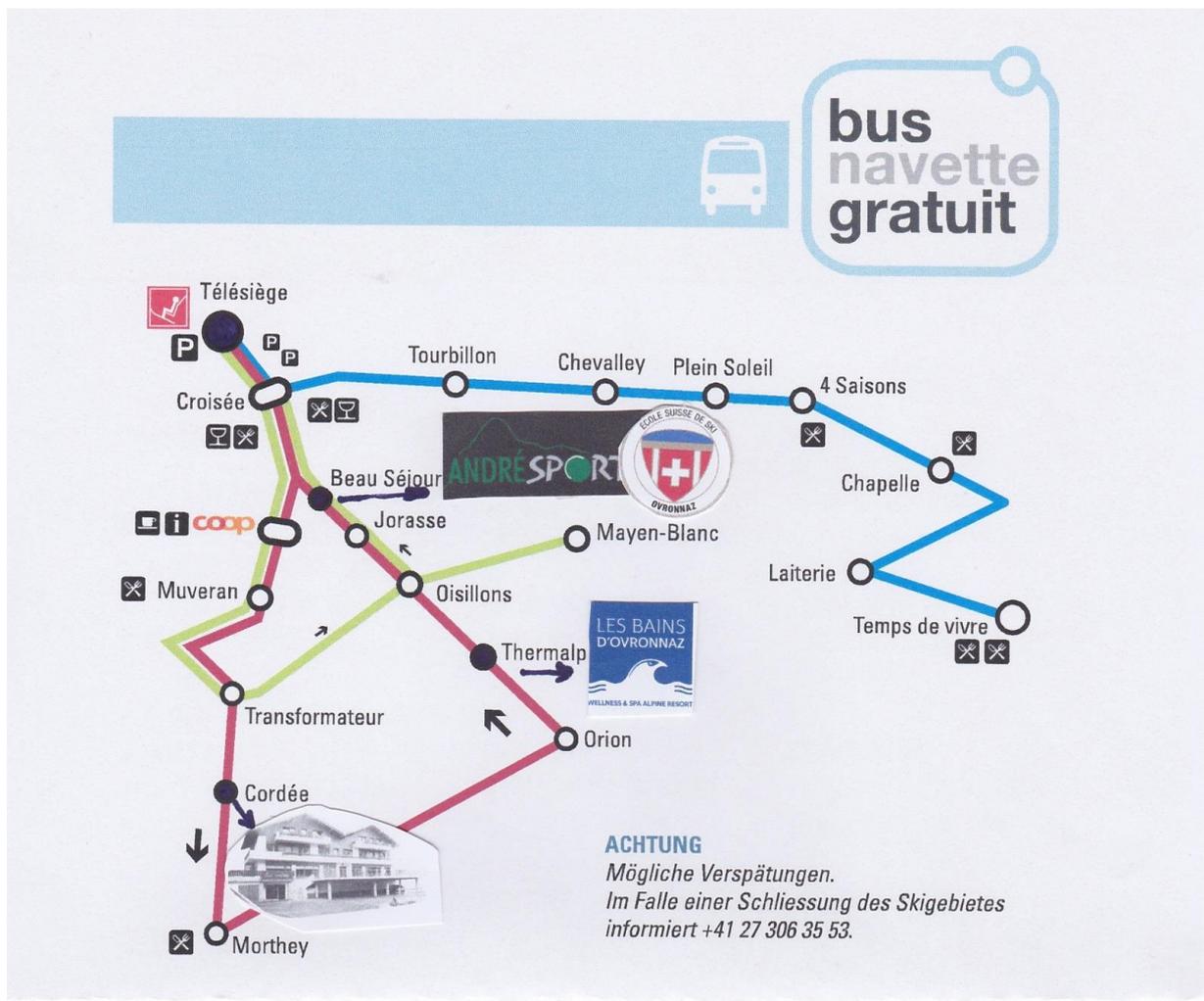
Vi raccomandiamo di pagare entro i termini stabili onde evitare spese supplementari. In caso contrario la cassa non vi rimborserà.

Cartina della pista



Bus navetta Ovronnaz

Prendere il bus n° 1 = rosso



Attenzione !

Gli automobilisti devono viaggiare nella medesima direzione della navetta di color rosso.

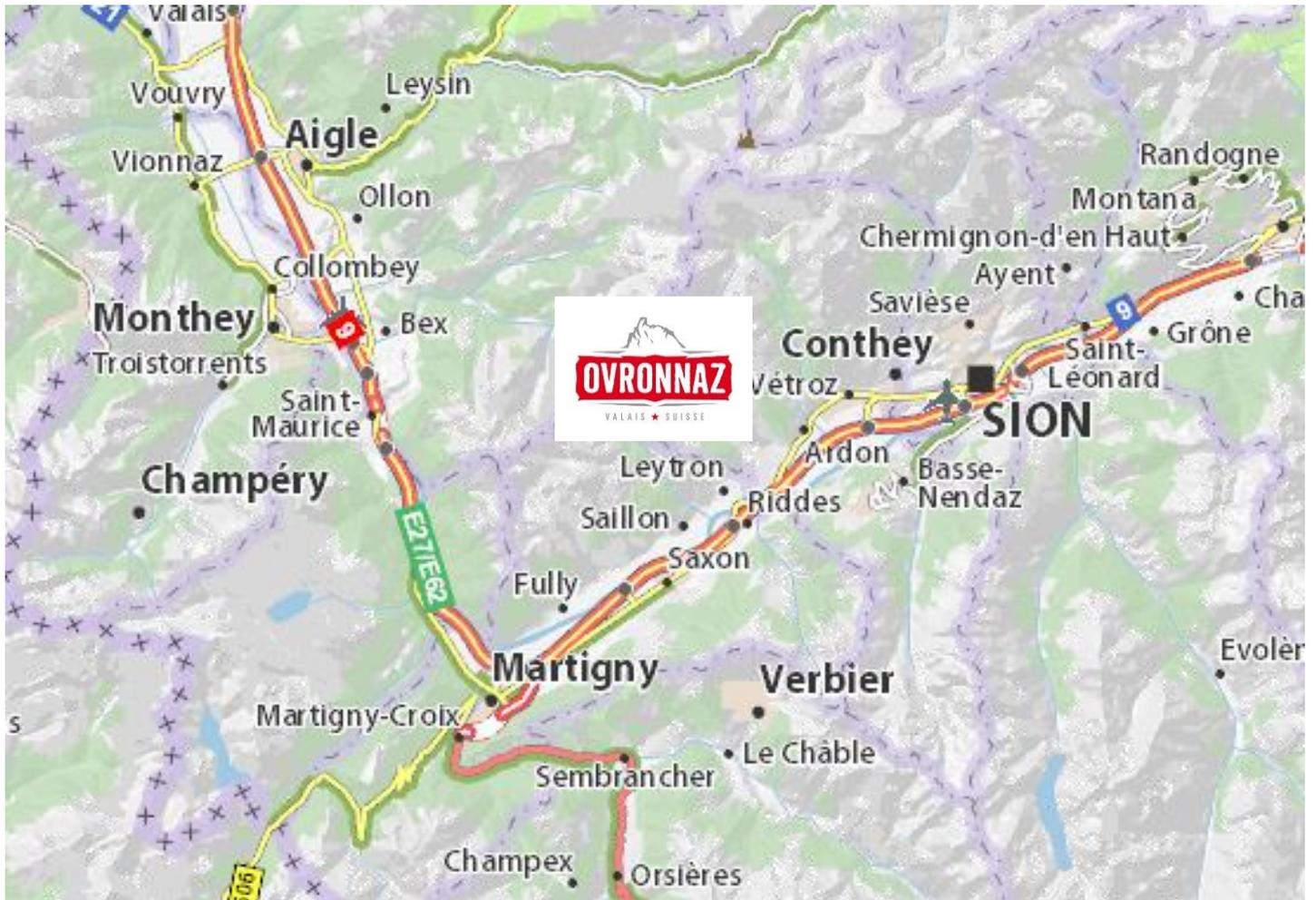
Indirizzi :

- Pensione della Cordée, Route de Botza 61, 1611 Ovronnaz
- Scuola Svizzera di sci, Route des Bains 5, 1911 Ovronnaz
- André Sport, Route des Bains 5, 1911 Ovronnaz
- Téléovronnaz, Route d'Odonne, 1911 Ovronnaz
- Terme, Route des Bains 91-93, 1911 Ovronnaz

Numeri d'urgenza

- La Cordée +41 76 576 99 35
- Téléovronnaz +41 27 305 15 53
- Urgenze : 144
- Polizia : 117

Cartina per raggiungere Ovronnaz



- Autostrada A9, uscita n° 24 a Riddes
- Seguire Leytron
- Dopo seguire Ovronnaz



Buon viaggio !!!

Formulario d'iscrizione

Françoise Gothuey-Wyer, Place de la Gare 2, 1907 Saxon

Fax : 027 744 46 82

E-Mail: f.gothuey-wyer@hotmail.com

Un foglio per persona e per ragazzo / ragazza

Cognome : Nome :

Indirizzo e-mail :

Data di nascita :

Numero del telefonino : WhatsApp : si no

Società :

Sono un/una : uomo donna ragazzo fino a 16 anni ragazza fino a 16 anni

Sci Snowboard Sci e Snowboard

Iscrizione

Prezzo forfait /abbonamento adulti

**prima del
31.12.2019**

**.prima del
26.02.2020**

a) Cena del venerdì sera, 2 notti con colazione, cena e banchetto con Magic Pass

CHF 150.-- CHF 165.—

b) Uguale come a) ma con abbonamento sci

CHF 190.— CHF 205.—

Prezzo forfait/abbonamento bambini/juniors (fino a 16 anni)

c) Cena del venerdì sera, 2 notti con colazione, cena e banchetto con Magic Pass

CHF 110.— CHF 125.—

d) Uguale come c) ma con abbonamento sci

CHF 135.— CHF 150.—

Supplemento a scelta

Discesa con le fiaccole	<input type="checkbox"/>	CHF 5.-
Partecipazione alla gara	<input type="checkbox"/>	CHF 10.-
Supplemento per la 2° disciplina a concorso	<input type="checkbox"/>	CHF 5.-
Racchette / cespole	<input type="checkbox"/>	CHF 5.-
Pelli di foca Fr. 70.-/l'ora, max 8 persone	<input type="checkbox"/>	CHF 70.-
Entrata alle Terme adulti (prezzo di gruppo)	<input type="checkbox"/>	CHF 19.-
Entrata alle Terme bambini (prezzo di gruppo)	<input type="checkbox"/>	CHF 12.-
Cena del venerdì sera	<input type="checkbox"/>	CHF 18.-
Notte alla « la Cordée » (tassa di soggiorno compresa)	<input type="checkbox"/>	CHF 62.-
Pranzo à gogo	<input type="checkbox"/>	CHF 12.-
Banchetto	<input type="checkbox"/>	CHF 40.-
Abbonamento sci	<input type="checkbox"/>	CHF 42.-

Vegetariani e intolleranze alimentari :

Desidero menu vegetariano senza lattosio senza glutine

Con la mia firma, attesto di avere :

- ho letto con attenzione il regolamento e mi impegno a rispettarlo.
- Ho preso conoscenza che la Società dei Sordi Vallesana, la Scuola di sci, Téléovronnaz declinano ogni responsabilità in caso di incidente, di furto e di rottura del ghiaccio.
- Mi iscrivo e mi impegno a pagare la somma di (in franchi svizzeri) fino al **31 dicembre 2019 prima di mezzanotte** presso la cassa de la della Società dei Sordi del Vallese, Rolande Praplan, Rue du Pafoué 26, 1966 Luc (Ayent)

Coordinate bancarie Banca Raiffeisen, Sion

No.Conto postale : 19-82-4

BIC/ Swift : RAIFCH22572

IBAN CH 91 8080 8002 5188 4877 9

Luogo e data :Firma :

Firma del rappresentante legale per i minori :